

moehae' oei mowaehoer (o-naiyaiyao)  
 moehae' oeimowaeno' (o-nai iyo-waiyo) 往下走到黑暗中  
 往下 黑暗中  
 moehae' oeimowaeno' (o-nai iyo-waiyo)  
 ka hiyo ka hiyo (o-naiyo-waiyo) 燃起火把  
 火把 火把  
 ka hiyo ka hiyo (o-nai yaiyao)  
 moehae' oeimowaeno' (o-nai iyo-waiyo) 往下走，在暗中摸索  
 往下 黑暗中

#### 第二節

ka:inapaei' ka bongo: 以山豬肉樹為題  
 講起 山豬肉樹  
 'aehae' 'ora' ka'ako' 只有一條（峻線）路  
 一個 峻線  
 katatise rorolan: 要順著（峻線的）路走  
 要順著 路  
 sa'etea ka kano: 要記得（路上）所有的標誌  
 要記住 什麼都要  
 'aehai' 'ora' ka ae:ko' 只要一條（峻線）路  
 一個 峻線

♩=84



#### 4.1.1.5. 婚禮之歌（光碟資料成果清單 1.1.1.5.）

owi miyalatar ila owi miyalatar ila owi ha owi  
 聊 了  
 owi lahoy ka 'ana lopiyan owi lahoy ka lopiyan owi ha owi  
 指對方禮貌的語氣 既然 親家 講 他們 親戚  
 'isa:a i: 'amala lopiyan owi say'an nala lopiyan owi ha owi  
 就 是 成 親家 不好意思 對 親戚  
 詞意：聊一聊吧！既然已經是親家了，對親家招待不周的地方還請見諒。

♩=63



#### 4.1.1.6. 兒歌（光碟資料成果清單 1.1.1.6.）

kitolay kitolalapa  
一起遊戲

lalapa lalapaowi'  
樹梅

paowi' pahaeloka'  
野草莓 草莓

haeloka haelokatayo'  
草莓的 一起

kotayo' katatiwmay  
一起 用腳踩踏

tiwmay tiwmaysae'  
用腳踩踏 一直不斷地踩踏

maysae' maysaeyako'  
枯萎

siyako' koyakoysi'  
koyasi' koysi' nabak  
一種野生的水芋麻 從水芋麻上掉下來的聲音

sinaba:ak sinabasiyak  
小孩子掉下來的聲音

basiya:ak basiya:ataw  
斷層底下

taw ray tamkil sipan topikak  
在（形容斜坡） 摔 摔得很重的聲音

詞意：（在懸崖攀藤玩耍，）為何在懸崖玩？有顆樹梅。把樹梅摘光。摘下置織袋。採梅時踐踏無存。被踐踏死亡。踐踏後變成圓滾滾的。滾下卡在野麻樹裡。如未卡在斷層裡，會掉進下層。會撞倒石壁。

♩=108

